

**Liste erforderlicher Unterlagen für das Gesuch nach Art. 51 Abs. 2 BÜG bei Wohnsitz in der Schweiz
(unterzeichnet mit dem Gesuch einreichen)**

**Liste des documents requis pour la demande selon l'art. 51 al. 2 LN en cas de domicile en Suisse
(à signer et renvoyer avec la demande)**

**Lista dei documenti richiesti per la domanda secondo l'art. 51 cpv. 2 LCit nel caso di domicilio in Svizzera
(da firmare e rispedire con la domanda)**

<input type="checkbox"/>	<p>Dokument, das den Zivilstand des/der Bewerbers/in bescheinigt und Angaben zur väterlichen Abstammung enthält, im Original (z.B. «Nachweis über die Eltern» erhältlich bei der Heimatgemeinde des Vaters)</p> <p>Document original attestant de l'état civil du requérant/de la requérante et comportant la mention de la filiation paternelle (p.ex. document « preuve relative aux parents » à demander auprès de la commune d'origine du père)</p> <p>Documento, in originale, che attesti lo stato civile del/della richiedente e che riporti la discendenza da parte del padre (p. es. «prova concernente i genitori» che può essere richiesta presso le autorità del comune d'attinenza del padre)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Bei Volljährigkeit: Offizielles Dokument aus dem das Datum der Vaterschaftsanerkennung hervorgeht</p> <p>Pour les personnes majeures: document officiel faisant mention de la date de la reconnaissance en paternité</p> <p>Per i maggiorenni: documento ufficiale che menzioni la data di riconoscimento della paternità</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Geburtsschein des Ehepartners im Original mit Angabe der Abstammung</p> <p>Original du certificat de naissance du conjoint indiquant la filiation</p> <p>Atto di nascita del coniuge, in originale, indicante i nomi dei genitori</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Kopie des gültigen Aufenthaltstitels in der Schweiz</p> <p>Copie du titre de séjour valable en Suisse</p> <p>Copia del permesso di soggiorno valido in Svizzera</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Passfoto des/der Bewerbers/in - bitte auf der ersten Seite des Formulars anbringen</p> <p>Photo-passeport du/de la requérant/e - à coller sur la première page du formulaire</p> <p>Foto formato passaporto del/della richiedente - da incollare sulla prima pagina del formulario</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Aktuelles Wohnsitzzeugnis im Original sowie Wohnsitzzeugnisse allfälliger früherer Wohngemeinden der letzten fünf Jahre</p> <p>Attestation originale de la commune actuelle de domicile ainsi que des éventuelles communes de domicile durant les cinq dernières années</p> <p>Certificato di domicilio, in originale, dell'attuale comune di residenza nonché dei precedenti comuni in cui ha eventualmente vissuto negli ultimi cinque anni</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Bei Volljährigkeit: Aktuelle Bestätigung der Steuerbehörde im Original, dass für die Dauer des Wohnsitzes in der Schweiz (max. 5 Jahre zurück) sämtliche definitiv veranlagten Gemeinde- und Kantonssteuern sowie die direkte Bundessteuer bezahlt wurden</p> <p>Pour les personnes majeures: Confirmation originale des autorités fiscales, indiquant que les impôts communaux, cantonaux et l'impôt fédéral direct ont été payés pour les années de domicile en Suisse (max. les cinq dernières années), selon la taxation définitive</p> <p>Per i maggiorenni: Conferma delle autorità fiscali, in originale e di data recente, comprovante che, per la durata del domicilio in Svizzera (considerando, al massimo, gli ultimi cinque anni) sono state pagate tutte le imposte comunali e cantonali così come l'imposta federale diretta, riscosse secondo la tassazione definitiva</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Ab 16 Jahren: Aktueller, detaillierter Betreibungsregisterauszug (inkl. Angaben zu allfälligen Verlustscheinen) im Original für die Dauer des Wohnsitzes in der Schweiz (max. 5 Jahre zurück), lautend auf den Namen des/der Bewerbers/in, dessen Ehegatten und der einbezogenen Kinder ab 16 Jahren</p> <p>Dès l'âge de 16 ans: Extrait original actuel et détaillé du registre des poursuites (avec indication des éventuels actes de défaut de biens en cours) pour la durée du domicile en Suisse (max. 5 dernières années), à votre nom, au nom de votre conjoint et des enfants inclus dès l'âge de 16 ans</p> <p>Dai 16 anni: Estratto dettagliato del registro delle esecuzioni (con indicazioni riguardanti eventuali atti di carenza beni), in originale e di data recente, rilasciato per la durata del domicilio in Svizzera (considerando, al massimo, gli ultimi cinque anni) a suo nome, a nome del/della coniuge e dei figli, dai 16 anni, compresi nella domanda di naturalizzazione</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Aktuelle Bestätigung der Sozialhilfebehörden im Original, dass keine Leistungen bezogen wurden in den drei Jahren vor der Gesuchstellung <u>oder</u> Bestätigung, dass die bezogenen Leistungen vollständig zurückbezahlt wurden (für Minderjährige: Bestätigung ausgestellt auf den Namen der Eltern)</p> <p>Attestation actuelle, originale et de date récente, des autorités d'aide sociale qu'aucune prestation n'a été perçue au cours de trois dernières années avant la demande <u>ou</u> document attestant le remboursement total des prestations (pour les mineurs: attestation établie au nom des parents)</p> <p>Attestazione originale e di data recente, emessa dalle autorità d'assistenza sociale, secondo cui nei tre anni precedenti l'inoltro della domanda non sono state percepite prestazioni d'aiuto sociale <u>o</u> conferma che le stesse sono state interamente rimborsate (per i minorenni: attestazione rilasciata a nome dei genitori)</p>

<input type="checkbox"/>	<p>Wenn die Muttersprache des/der Bewerbers/in und/oder der einbezogenen Kinder ab 12 Jahren nicht eine schweizerische Landessprache ist: Bestätigung über den Besuch der obligatorischen Schule in einer Landessprache von mind. 5 Jahren <u>oder</u> Bestätigung über den Abschluss der Ausbildung auf Sekundarstufe II oder Tertiärstufe in einer Landessprache <u>oder</u> Sprachzertifikat mind. B1 mündlich und A2 schriftlich gemäss Liste der anerkannten Sprachzertifikate unter www.fide-info.ch</p> <p>Dans le cas où la langue maternelle du requérant/de la requérante et/ou des enfants inclus dès l'âge de 12 ans n'est pas une langue nationale suisse : attestation de fréquentation de l'école obligatoire dans une langue nationale pendant min. 5 ans <u>ou</u> attestation de formation niveau secondaire II ou tertiaire dans une langue nationale <u>ou</u> certificat de langue niveau B1 à l'oral et A2 à l'écrit selon la liste des certificats de langues reconnus sous www.fide-info</p> <p>Se la lingua madre del/della richiedente e/o dei figli compresi nella domanda di naturalizzazione, di età pari o superiore ai 12 anni, non è una lingua nazionale svizzera: attestato di frequenza per almeno cinque anni della scuola dell'obbligo in una lingua nazionale <u>o</u> certificato che attesti la fine della formazione di livello secondario II o di livello terziario conseguita in una lingua nazionale <u>o</u> certificato attestante le competenze linguistiche pari almeno al livello B1 per l'orale e A2 per lo scritto, secondo la lista dei certificati linguistici riconosciuti su www.fide-info.ch</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Ab 12 Jahren: Aktuelle Schul- oder Ausbildungsbestätigung oder Kopie des Lehrvertrags <u>oder</u> aktuelle Bestätigung im Original des Arbeitgebers des/der Bewerbers/in resp. Unterlagen, die eine selbständige Erwerbstätigkeit belegen <u>oder</u> Bescheinigung der Schweizerischen Ausgleichskasse (AHV- oder IV-Leistung)</p> <p>Dès 12 ans: Attestation scolaire ou de formation ou copie du contrat d'apprentissage <u>ou</u> attestation de travail, originale et de date récente, de l'employeur resp. documents qui confirment une activité lucrative indépendante <u>ou</u> attestation de la caisse suisse de compensation (AVS/AI)</p> <p>Dai 12 anni: Certificato scolastico o di formazione attuale o copia del contratto di tirocinio <u>o</u> attestazione del datore di lavoro del/della richiedente, in originale e di data recente, risp. documenti comprovanti un'attività lucrativa indipendente <u>o</u> attestato della Cassa svizzera di compensazione (prestazione AVS o AI)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Erklärung betreffend Beachten der öffentlichen Sicherheit und Ordnung und Ermächtigung zur Einholung von Auskünften</p> <p>Déclaration concernant le respect de la sécurité et de l'ordre publics et autorisation en vue de l'obtention de renseignements</p> <p>Dichiarazione concernente il rispetto della sicurezza e dell'ordine pubblici e autorizzazione per l'ottenimento d'informazioni</p>
<p>Für minderjährige ausländische Kinder, welche in das Gesuch einbezogen werden: Pour les enfants étrangers mineurs qui sont inclus dans la demande: Per i figli stranieri minorenni inclusi nella domanda:</p>	
<input type="checkbox"/>	<p>Geburtsschein im Original (inkl. beglaubigte Übersetzung in eine Landessprache) Certificat de naissance original (y compris la traduction certifiée dans une langue nationale) Atto di nascita in originale (con traduzione autenticata in una lingua nazionale)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Kopie des Passes (falls kein Pass vorhanden: Kopie eines anderen Identitätsdokumentes) Copie du passeport (au cas où il n'existe pas de passeport: copie d'un autre document d'identité) Copia del passaporto (in mancanza di passaporto: fotocopia di un altro documento d'identità)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Nachweis der elterlichen Sorge mit beglaubigter Übersetzung in eine Landessprache oder schriftliche Zustimmungserklärung der Mutter/des Vaters zur Einbürgerung des Kindes Document attestant de l'autorité parentale, muni d'une traduction certifiée dans une langue nationale, ou déclaration écrite du père/de la mère de par laquelle il/elle donne son accord à la naturalisation de son enfant Prova dell'autorità parentale, munita di una traduzione certificata in una lingua nazionale, o dichiarazione scritta del padre/della madre con la quale dà il suo accordo alla naturalizzazione del/della figlio/a</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Wohnsitzzeugnis (für die letzten zwei Jahre in der Schweiz) Attestation de domicile (pour les deux dernières années de résidence en Suisse) Certificato di domicilio (per gli ultimi due anni in Svizzera)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Kopie des gültigen Aufenthaltstitels Copie du titre de séjour valable Copia del permesso di soggiorno valido</p>

Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie, dass Sie das Informationsblatt zu Artikel 51 Abs. 2 BÜG zur Kenntnis genommen haben und dass die erforderlichen Unterlagen dem Gesuch beigelegt sind.

Par votre signature, vous confirmez avoir pris connaissance de la feuille d'information concernant l'article 51 al. 2 LN et avoir annexé les documents requis pour la demande.

Con la propria firma conferma di aver preso conoscenza del foglio informativo relativo all'articolo 51 cpv. 2 LCit e che i documenti richiesti sono allegati alla domanda.

Datum / Date / Data

Unterschrift Bewerber/in und des/der gesetzlichen Vertreter(s)
Date et signature requérant/e et du/des représentant/s légal/légaux
Data e firma richiedente e del/dei rappresentante/i legale/i

Minderjährige Kinder des/der Bewerbers/in ab 16 Jahren, die in das Einbürgerungsgesuch einbezogen werden
Enfants mineurs du/de la requérant/e, dès l'âge de 16 ans, inclus dans la demande de naturalisation
Figli minorenni del/della richiedente, dai 16 anni, inclusi nella domanda di naturalizzazione

Unterschrift / Signature / Firma